

Megjelen minden második napon
kedd, csütörtök és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoralja-Ujhely, főtér 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond szó
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLEN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula
főszerkesztő.

Biró Pál
felelős szerkesztő.

dr. Hám Sándor
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona, félévre 6 kor
negyedévre 3 kor.
— Egyes szám ára 8 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy dísz-
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések
terméérték szerint egy négyszög centim.
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár-
kedvezmény.

Munkásügyi bizottság.

— okt. 16.

A magyar parlamentben új bizottság alakult: a munkásügyi bizottság. Tegyük hozzá mindjárt: okos, nemes, szép gondolat előzte meg ennek a bizottságnak a megszületését. S miként nem fukarkodunk soha a gáncscsal, ha a közvéleménnyel érző lelkiismeretünk azt jogosultnak mondja, akként a dicséret és elismerés szavait sem resteljük, ha arra ok van adva. Elismerés illeti pedig a szélsőbaloldal néhány képviselőjét, akik a munkásügyi bizottság eszméjét állandóan a napirenden tartották, de elismerés illeti a miniszterelnököt is, aki a néhány hónap előtt tett ígéretét beváltotta, amikor a képviselőházban maga javasolta a munkásügyi bizottság megalakítását.

Nem akarunk elébe vágni az újonnan megalakítandó bizottság munkásságának. Reméljük, hogy komoly munka lesz az, komoly törvényhozási munka lesz a társadalom kitagadottjainak, a milliónyi *bérrabszolgának* az érdekében.

Nem tudjuk, hogy így fogják-e fel a képviselők az új bizottság hivatását, de mi úgy fogjuk fel, hogy annak a bizottságnak a feladata lenne minden téren a *munkások érdekét szem előtt tartani*, amely érinti a törvényhozási gondoskodás lehetőségének határát.

Nemcsak a munkásokat érdeklő,

a miniszteri irodákból kikerülő törvényjavaslatoknak a megbirálása feladata ennek a bizottságnak. Hanem feladata lenne a munkásnépet védelmező törvényjavaslatoknak az előkészítése, a létező és a munkás népre igazságtalan terheket rozó, mozgási szabadságát korlátozó törvényjavaslatok megváltoztatásának előmunkája.

E tekintetben hivatkozhatunk a szociális gondoskodásban előjáró Angliára. Anglia parlamentje már a múlt század elején „enquettek” rendezett, hogy a munkások viszonyait alaposan megismerve, megfelelő törvények alkotására tapasztalatokkal bírjon. Hogy csak egyet említsünk: az angol parlament tagjaiból alakult bizottság például a pékmunkások viszonyait tanulmányozta angol alappossággal oly módon, hogy az egyes műhelyekbe éjnek idején ellátogattak a képviselők és úgy gyűjtötték az adatokat az angol pékmunkásoknak akkoriban mérhetetlen arányú erkölcsi és anyagi süllyedéséről. Ugyancsak parlamenti tagokból álló bizottság vizsgálta meg az angol gyárakban dolgozó gyermek-munkások viszonyait is. S ennek a vizsgálatnak az eredménye volt az a „Bill”, amely a legrettenetesebb bűnnek, a *gyermekmunka kizsákmányolásának* véget vetett Angliában.

Nem tudjuk, hogy így fogják-e majd fel feladatukat ami munkásügyi bizottságunknak leendő tagjai.

Azt azonban tudjuk, hogy ha munkásságukat a munkálkodó magyar nép iránt érzett szeretet tüze fogja irányítani: nagyobb hasznot hajtanak a magyar hazának, mint ha még oly öles beszédeket és még oly hangzatos szövegeket is eresztenének meg a parlamenti arénában.

— október 15.

† **Ruttkayné Kossuth Lujza.** Kossuth Lajosnak, a szabadság bujdosójának vizasztaló nemtője, lelkének fele — október 13-án minden szenvedés nélkül, mint a szentek: itt hagyta a rögös földi pályát, sietett ahhoz az égi találkozóhoz, akinek bujdosásában társa, bánatában vizasztalója, fájdalomában osztályos fele volt: Kossuth Lajoshoz.

Ruttkayné Kossuth Lujza nemcsak nővére volt Kossuth Lajosnak; az ő egymáshoz való vonzódásukban benne volt a nővér szeretetteljes tisztelete mellett, a hitves odaadása, az anya gondoskodása s a nő meghatározó gyöngédsége. Vizasztalója volt ő a le-sújtottnak, részese a hontalan hazája után visszasajgó szívfájdalmainak: vértanu volt, kinek édes, kinek gyönyörűség a hordozott keresztje.

Minket, zemplénmegyeieket, szűkebb körben sátoraljaiuhelyieket szorosabb kötelékek fűznek hozzá, hiszen e város falai közt ringott a bölcsője, itt született e falak között 1810-ben, itt tanulta meg nyelvünket, tradícióinkat, melyeknek fivére mellett, mint nő, mint magyar nő, s mint Kossuth Lajos nővére apostola, védelmezője volt.

Emelkedjék tehát lelkünk az emlékezés szárnyán, hisz a mi kegyeletünk, megemlékezésünk a szülőföld, Kossuth Lujza szülőföldjének kegyelet adója.

tüzzel előadott, de majd két óráig tartó beszéddel egy elfogult „naiv” asszonynak bebonyolítani, hogy „a szerelemhez a szívnek semmi köze nincsen.” Ugyebár erre nem szeret visszaemlékezni, jobban mondva, nagyon is hangzik még fülében az az én gunyos, fölényes nevetésem. Láss! Nem beszéltem akkor sem, de nevetésem bőséges felelet volt az ön terjedelmes szavallatára.

Igaza van részben. Vannak unatkozó asszonyok. De ezek nem azért unatkoznak, mert nem beszélhetnek. Vissza idézem emlékezetembe az ön megfigyelését.

... Az asszony a budoárban van. A kis szekreitején ezer csecse-beese fekszik, csak éppen egy iróttal meg egy tintatartó hiányzik róla. Mellette egy könyvregál. Csupa Prévost és Zola regény, s mert Maxim Gorkij kezd divatba jönni, tőle is van ott néhány felvágatlan könyv. A nagy, széles kereveten legalább is tíz, különböző színű és alaku heverő párna fekszik. Ez a kerevet álmodozásra, pihenésre csalogat. A szmírnán egy elhízott újfundlandi hever. Az asszony fel és alá sétál ebben a csecses szobában. Most egy könyvet vesz elő, a közepén felüti s két sort olvas belőle. Unottan félredobja. A kutya a könyv után kap s néhány perc múlva a „Nana” darabokra tépve fekszik a szmírnán. Majd a pianó elé

... Ma már fivére mellett nyugszik a hű, önfeláldozó nő, a nagy magyar asszony. A közélet egy önfeláldozó asszonnyal lett szegényebb s a budapesti temető egy koporsóval gazdagabb.

np.

A nemzetiségi törvény módosítása.

A nemzetiségi túlkapások végre önvédelemre kényszerítik a nemzetet. A kormány még nem tett semmit a bajgyökeres orvoslására, de a törvényhatóságok — köztük Zemplén-vármegye külön feliratban — nyilatkoznak meg az 1868. évi XLIV. tc. módosítása érdekében. Nincs senki, aki türelmetlenséggel, szovinizmussal vádolhatná a magyar nemzetet, hisz még a függetlenségi pártnak programjában is benn van, hogy a nemzetiségeknek jogait respektálni fogja. De maga az 1878. évi XLIV. tc. módosításra szorult. Ha nem is oly értelemben, hogy a nemzetiségek jogai csorbítottassanak, de oly értelemben okvetlen, hogy a nemzetiségi izgatásoknak, a magyarság ellen való aknamunkának, a magyar állam eszméjének megbontására irányuló törekvéseknek eleje vétéssék. Magyarországnak nem szabad és nem lehet eltérnie, hogy a nemzetiségi izgatást kenyérkeresetképpen üzzék azok a kétes alakok, akik itt élnek köztünk s akik mégis esküdtek ellenségeink. Ma Pestvármegye és Temesvármegye törvényhatóságai csatlakoztak ahhoz a mozgalomhoz, melyet a nemzetiségi törvény módosítása érdekében Pozsony vármegye törvényhatósága megindított. Az előjelekből így a legjobbra következtethetünk.

ül le az asszony. Fáradt ujjakkal a „Vénus steig hermieder“-t játsza, de csak egy-két taktust, mert Vénus ma rosszkedvű s a gixerek zavarják az elkényeztetett picit füleket. A tükörbe pillant. De semmi újat nem tud felfedezni szép arcán. Bolyong szobájában fáradt, lassu lépésekkel, nincs gondolata, szívét egy érzés sem hevíti. Szeretne valamit tenni, mi felrázná kissé ebből a téltenségéből. Csengett. Rövid parancsot ad a szobaleányoknak. Kis idő múlva a leány egy öllel hoz régi kalapokat, selyemblúzokat, leteszi azokat az asszony elé s gúnyos mosollyal kifordul az ajtón. A nő, mint egy prédára éhes állat, felkap egy kalapot s ollóval fejteni kezdi a csipkét, a szalagot. Ha az egyik kalap felfejtésével elkészült, veszi a másikat, harmadikat és sorra kerülnek a divatból kiment selyemblúzok is. Az arca kipirul, az izmai megfeszülnek, érzi, hogy ez a fizikai munka jót tett neki. Végre feláll. Egyet nyújtózkodik s mosolyogva néz tükörbe. A fáradt, álmos szemeknek helyet adott két ragyogó nézésű, derült szempár s a vonásokban sincs lankadság többé. Még azt elfelejtettem említeni az unatkozó asszonyról megjegyezni, hogy négy, szép kis gyermeke volt. De hát ezek gondozása nem az ő hatáskörébe tartozott. Minek lenne a dada, a benne a világon? ...

A ZEMPLÉN TÁRCZÁJA.

Az unatkozó asszonyokról.

Irta: Daisy.

„Az asszonyok ha nem beszélhetnek, hát rettentő módon unatkoznak.”

Kedves barátom! Emlékszik reám? Hiszen nem is olyan régen volt az, mikor együtt voltunk azon a feledhetetlen őszi vadászatán, tudja, ott a ladányi vadásztanyán? Ön gondolkozik. S most visszaemlékszik rám. Igen, én vagyok az a „sokat beszélő, okos asszony” akinek ön azt a fentidézett kellemetlen véleményt mondotta. Ez a mondása nem hágy nyugtot nekem, odalopódik legédesebb álmaimba, s ha felébredek, óriás betűkkel látom szobám falára ezt a mondást felírva. Nem gondolja, hogy barátságunk révén jogom van hozzá, hogy kissé megmossam azt az ön elbizakodott fejét? Ugy van. Önök férfiak a világ legfuresább, legelbizakodottabb teremtsései. Azt hiszik, hogy csupán önök a mélyen gondolkozó, nagy eszű, nagy tudományu világ urai, mi nők (szegény páriák!) pedig csak érezni vagyunk képesek. — Ugy-e evvel azt akarják mondani, hogy viszont önök, mert éppen annyit gondolkoznak — mentül kevesebbet éreznek is.

VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

(A vármegyei szabad rendelkezési alap felügyelő-bizottsága ma d. e. 11-kor tartotta első ülését az alispán elnöke mellett. Az újonnan létesített s külön rendtartással ellátott bizottság egy egész nyaláb folyamodás felett hozott határozatot, s a valóban nyomorral küzdő folyamodóknak több-kevesebb segédelmet utalványozott ki a rendelkezésre álló közpénzből.

(Utmutatás. A földmívelésügyi kir. miniszter ismét szaporította egygyel a magyar gazdaközönséget közvetlen közletről érdeklő kiadványainak számát. A most kiadott füzetekinek teljes címe ez: *Utmutatás a ragadós száj- és körömfájás elleni védekezésre és ezen betegség gyógyítására.* Szóban levő Utmutatást a vármegyei „Hivatalos Lap” legközelebb megjelenő 32. száma kezdi közreadni.

(Árverés. Királyhelmecz előjárósága lapunk utján is jelenti, hogy a „Rigó” és a „Szarvas” vendéglők bérbeadásának alkalmát október 24-éről 28-ikán (okt. huszonnyolcadikán) d. e. 9 órájára tette át.

(Vadászterület. A Málcza község határában gyakorolható vadászati jog Málczán, a községi bíró házánál c. hó 28-án (huszonnyolcadikán) d. e. 10 órakor fog újból megtartandó nyilvános árverésen bérbe adni.

HIREK.

A szépek ellen.

Valami különös harc folyik mostanában minálunk a női nem ellen. Mintha összeesküdtek volna azok a derék urak, akik intéznek és intézkednek. Nem kell az asszony, mondják, különösen az olyan nem, amelyik csinos. A minap a képviselőház fehérbóbitás Hébeit sirattuk el s im, máris újabb nekrológot kell írunk. Az egyébként gavallérnak ösmert honvédelmi miniszter számúzte az asszonyt a hadseregből.

A markotányosnő nincs többé! Legalább mint a hű kísérő — nincs. Egy emlékekkel több tehát és száz markotányosnővel, oh! kevesebb.

Es így lassan-lassan kipusztul és elvész minden, ami hangulatos és üde volt és van az életben. A kávéházak tükrös, aranyozott trónusai mögött komoly, szemüveges nénikék ülnek és sápitozva kötik az ismeretségeket, meg a harisnyákat. A táborban pedig a rövid szoknyás, kaekiás menyecskek helyett frakkos, fényezett hajú pincérek kérdik a gyakorlatozó katonákat: — Parancsol, kérem ássan?

Ugye így volt barátom? Így mesélte el ezt ön nekem egy csésze thea mellett.

Ugyebár arról az asszonyról sem feledkezett meg, ki mert nagyon unatkozott, — hogy elűzze unalmát, megszokott önnel, ott hagyta hűségét, jó urát, gyermekét — s elment önnel a Tátrába. Igaz, két hét múlva már ön mellett kint az unalom s egy derűs reggelen — visszazokott az urához.

De lássa uram. Tudunk mi gyarló nők védekezni az ellen a fatális betegség ellen, melynek „unalom” a neve. Szerintem, csak az unatkozik, akinek a lelke üres. Nem életszükség, hogy beszéljünk. Ez csak az önké specialis nézete. Tudunk mi hallgatni is, okosan, gyöngéden. S hallgatunk legfőképpen akkor, midőn önké beszélnek hozzánk. S most már logikailag levezetve, ha akkor unatkozunk, nos ez nem éppen hizelgő önké nézete. Azért édes barátom ne mondjon máskor ilyen maliciát, mert ennek éle önkéket éri.

Es ha már beszélünk, ne azt nézzék, hogy mily gyorsasággal és mennyi ideig beszélünk, hanem ami a lényeges, hogy miről beszélünk?

Untatja önöket az asszony beszéd? Hát unalmas pl. egy fiatal leányka bohó, édes csacsogása, mikor mindenről ezen a világon beszél játszi,

— Ah, milyen szomorúak és szürkék lesznek ezután a csaták, a dübörgő, nehéz ágyúk zaja és a csatavölgyek nyertése közepett az elfáradt harcok rákönyököl a kardjára: — Pincér, egy sört!

Es a népszínművek vajjon mit csinálnak majd markotányosnő nélkül? Ki köti be az elfáradt „naturbursok” sebeit, ha az kídől a bengálifény világában? Ki fog ezentul csárdást táncolni a második felvonás elején? Es főleg ki hal meg ezentul a harmadik felvonás végén, mint hatásos befejezés?

Persze ezek mind kis és jelentéktelen dolgok, amelyek nehéz életküzdelmek és komoly rendeletek között eltűnnek, de nekem, a nap érzékeny és könnyen hevülő krónikásának nagy és szomorú esemény.

Ugyan kinek jutna eszébe a népszínműírók sorsával törődni. A harcok, agg és ifju egyaránt épp oly jóüzien iszsa majd meg a spriccert a markotányosfutótól, mint megitta a markotányosnőtől. Olyan jelentéktelen dolog! Egy-két hétig tárgyaljuk még az ügyet, azután elfelejtjük épp úgy, mint elfelejtettük a fagyugyertyákat, meg a lövonatokat. A fiaink és az unokáink pedig, ha lapozgatnak majd a mult írásaiban a markotányosokról, tágra nyitják a szemüket és felkérdkednek a térdeinkre.

— Nagypó, mi volt az a markotányosnő?

— Ah, kis fiam, az olyan néni volt, aki a hazáért harcolt a csatákban és vigasztalta a vitéz bácsikat. . .

Es ezzel eleget tettünk a történelem igazságának és a markotányosnők emlékének is. Az idő komoly és kegyetlen. Ha megharagszik, fuj egyet és elsöpri a multak édes emlékeit. Es eltemeti őket.

Nad.

Felkérjük t. előfizetőinket és mindazokat, kik az előfizetéssel hátrálékban vannak, hogy úgy a hátrálék összegeket, valamint az új előfizetést beküldeni méltóztatassanak.

A kiadóhivatal.

— Felelős szerkesztőnk távollétében a szerkesztésért a főszerkesztő felelős.

— Kinevezés. A pénzügyminiszter Tokár Dezső nagymihályi m. kir. pénzügyőri szemlést a szerencsi cukorgyárhoz ellenőrré kinevezte.

— Hymen-hír. Özv. Félegyházy Béláné szül. Borbély Irénnek, Félegyházy Béla volt sátoraljauhelyi főgimnáziumi tanár özvegyének e hó 15-én

könnyed módon. Ugyebár nem zavar bennünket tavasszal a madarak folytonos csicseregése, csevegése?

Ha meg egy asszony, ki szeret, a férfi keblére rejti fejét és úgy sutog hozzá boldog, forró szavakat, mesél nagy, örök szerelemről, szívének legapróbb titkát is meggyónja a szeretett férfinak, ki csak hallgatja önfeledten, dobogó szívvel, felragyogó szemekkel. Unatkozik az a férfi? S ha az asszony végre elhallgat s csak szeme beszél tovább, meg szomjas ajaka — unatkozik-e az a nő, ha így hallgat, a férfi szívére hajtva fejét? . . .

Vagy, ha a kis bölcső felett az ifju anya gyűgög apró gyermekéhez hosszú órákon át azon az érthetetlen nyelven, melyet csak gyermeke ért meg, s melyen csak egy anya tud beszélni. Aki hallgatja, nem unatkozik.

Vagy, ha a férfi homlokát a gondredői árnyékolják s karja az életküzdelemről lankadtan csüng alá, s az asszony hozzálép, beszél szelid, bátorító szavakat, felszerkenti a férfi lelkének ambícióját, visszaadja az életkedvet neki, hiszen van miért, van kiért élni, dolgozni. . .

Ez a beszéd uram soh'se elég hosszú!

Es midőn az anya, leányának könnyes, piruló arcát keblére öleli s annak remegő vallomására tanácsosal,

délután 3 órakor esküdött örök hűséget a kassai evang. ref. templomban zábori Záborszky Béla, a kassa-oderbergi vasut osztálymérnöke.

— Halálozás. Vettük a következő gyászjelentést: özv. Glevitzky Sándorné, szül. Balogh Ilon, mint felesége; Glevitzky Bertalan nevével és gyermekeivel; Glevitzky Irén férjével Szkurkay Emillel; Glevitzky Gyula nevével és gyermekeivel, mint gyermekek; nevelt leánya Martinidesz Mária, továbbá özv. Wrubel Istvánné szül. Glevitzky Agnes, mint testvér gyermekeivel; ugy szintén unokája Glevitzky Aladár fájdalomtól megtört szívvel tudatják, hogy almássi Glevitzky Sándor volt 1848—49 honvéd százados, volt kassai tanítóképezdei tanár s kispataki községi iskolaszéki elnök és nyugalmazott biztosító intézeti tisztviselő életének 75-ik, boldog házasságának 32-ik évében folyó hó 14-ikén d. u. 6 órakor, hosszas szenvedés s a haldoklók szentségeinek ajtós felvétele után földi életét bevégezte. Temetése folyó hó 16-ikán, csütörtökön d. u. 4 órakor a róm. kath. egyház szertartása szerint fog végbemenni. Az engesztelő szent mise áldozat 17-ikén, pénteken reggel fél 8 órakor a róm. kath. templomban fog az egek Urának bemutatni. Sárospatak, 1902. október hó 15. Az örök világosság fényeskedjék neki!

— Sátoros ünnepek. Izraelita valásu polgártársaink sátoros ünnepe ma, csütörtökön vette kezdetét és tart bezárolag október hó 24-éig. Ezen idő alatt minden nap istentisztelet tartanak az izraelita templomban.

— Az iskolák megnyitása. A járványos betegségek miatt bezárt elemi iskolák és óvodák a jövő héten, okt. hó 20-án minden valószínűség szerint megnyitnak, mivel a járványban megbetegedett gyermekek száma a legutóbbi időben kissé apadt. Az elmult két hétben 5 betegedési esettel kevesebb fordult elő, mint az előző két hétben.

— Köszönetnyilvánítás. A „Carolineum” nőnevelő intézet kápolnája, e napokban ajándékkal kapta Butkiewicz lengyel festő-művész „Jézus az olajfák hegyén” című nagyon szép képét. — Midőn kedves kötelességünknek ismerjük ezen nemes cselekedetet nyilvánosságra hozni, nem mulaszthatjuk el forró köszönetet mondani azoknak, kik ezen kép megszerzésénél reánk gondoltak. — Köszönetet mondunk a kezdeményező uraknak fáradságukért, a jó lelkeknek filléreikért. — Aki megjutalmaz egy, jó szívvel adott pohár vizet is, ne

aldással felel, a maga multját felidézi, beszél sokáig, gyöngéden, szeretettel. A leányka hallgatja az anyja szavát — és nem unatkozik.

Hát midőn fiainkat intjük, oktatjuk?

Nem uram. Nem beszélünk mi asszonyok sokat!

En a gondolkodó, érző asszonyokról beszéltem most és nem azokról a felületes, pletykázó, fecsegő nőkről, kikre ez a jelző „intelligens” semmiképpen sem illik.

Ha nem beszélünk, akkor gondolkozunk. Önök férfiak azt tartják: „az asszonyok mentül kevesebbet gondolkoznak.” Így formulázom ezt a véleményüket: „az asszonyok a szívükkel, a lelkükkel is gondolkoznak.”

Hiszzen minden nőnek van valakije, kit szeret. Nő szeretet nélkül nem tud élni. Legyen bár hozzátartozója, gyermeke, férje vagy kedvese — de szeretnie kell! S ha szeret, akkor gondolkodik is. S aki gondolkodik — nem unatkozik. Ebből láthatja barátom, hogy fehér holló az unatkozó asszony.

A Teremtő azt már ugy osztotta be, hogy minden nőnek van egy helye, hol zavartalanul gondolkozhatik, hová az unalomnak tilos belépni, ott: a bölcső, a család, az otthon, varrógép, íróasztal, a könyvszekrény, a munka. Akinek hivatása van, annak mindég

felejtse el az ő jóindulatukat. — Mulasztást követnénk el, ha e helyen meg nem emlékeznénk Langermann Károlyné úrnőről, ki ugyancsak kápolnánkat egy szép kivitelű Szent Antal szoborral ajándékozta meg. — Köszönettel és hálával leszünk adósai. — Imáinkba foglaljuk kegyes jötevőinket, áldást kérve reájok Istentől, — intézetünk számára pedig: jóindulatuknak emelkedését.

— Halottak emléke. Halottak napján mindenki kegyelettel áldoz elhunyt hozzátartozói, rokonai, barátai emlékének. A megemlékezés közeledő napja alkalmából már megteltek egyes kirakatok a koszorúk sokaságától, hogy rövid két hét múlva kegyeletes kezek rendeltetésük helyére vigyék. Ez idén is, mint minden évben, a róm. kath. főgimnázium ifjúsága testületileg kivonul a temetőbe, ahol emlékszemédek kíséretében koszorut helyez az elhunyt tanárok sírjára.

— Hivatásának áldozata. Súlyos szerencsétlenség érte munkája közben Luksz Márton pitvarosi (Csanádm.) származásu, gróf Nádasdy becsédi tanyáján munkában álló napszakmest. A gözcséplő etetése közben a kalászolóban fennakadt nedves buzaszalmát akarta eltávolítani s e célból a szemes életben lyukat vajt. Ebben a pillanatban a kalászoló bal kezét bekapta és csuklyóig elszakította. A 42 éves, családos ember, mivel a gépész nem volt jelen, maga akarta a gépnél beállott akadályt elhárítani, miközben ilyen szerencsétlenül járt. Apolás végett a helybeli kórházba szállították.

— Gyógyszerész-gyakornok minősítése. A belügyminiszter ez évi 35493. szám alatt kelt körrendeletében kijelentette, miszerint az 1883. évi I. t. c.-ben meghatározott köztisztviselői minősítés szempontjából a főgimnáziumot vagy főreáliskolát végzett egyénekkal nemcsak a 6 gimnáziumi osztályt végzett és gyakornoki vizsgát tett gyógyszerészek esnek egyenlő elbírálás alá, hanem a 6 reáliskolai, illetve polgári iskolai osztályt végzett, a latin nyelvből kiegészítő vizsgát tett és annak alapján a gyakornoki vizsgát sikeresen kiállott gyógyszerészek is.

— Szaporodás. Amennyire örül minden nemzet saját népe szaporodásának, annyira nem fog örülni Sátoraljauhely város közönsége a legújabb szaporodásnak, mely városunkat a tegnapi nappal érte. Újhely tudni illik kerek egy tuccal népesebb lett. Tokár József helybeli származásu és illetőségű cigány családostul letlepedett és itt fog telelni. A kormos

van gondolatja. S a nő hivatása magasztos, szép: szeretni és viszontszerettetni!

„A nő egy szép festmény, vagy szobor, vagy érdekes könyv — gyönyörködünk benne és olvassunk a szemében.” Ez az ön hitvallása. En szeretem, ha a férfi beszél, de gondolkodó, értelmes fővel, érző lélekkel. S lehető kevés gúnynyal, de ha már gúnyoldni akar, ez a gúny ne legyen maró, de elsősorban — logikus!

Most ön haragszik reám. S ha nem volna még oly élelken emlékezetében az a néhány derűs nap a ladányi várkastélyban, talán még gyűlölni is tudna engem, hogy egyáltalán nem fogadom el az ön véleményét rólunk asszonyokról. En nem beszéltem az asszonyokról általánosan. En csak a magamfajta nőkről vitatkoztam. Tudna gyűlölni? Vigasztal Zola mondása (tudja, most aktuális dolog Zoláról citátumokat írni, vagy mondani!) „Gyűlölni anyni, mint szeretni.” (Ez elég paradox, ugy-e? Van ennek a rövid mondatnak folytatása is — de spórolok az idézetekkel, máskorra is lesz még szükség reájuk, s Zolát oly kevés ösmerem!)

Isten önnel barátom! Megengedem, hogy megcsókolja az ujjaim legvégét.

képü atyafi beleunt a folytonos vándorlásba, és most a csendörök üldözése elől ide menekült és meghúzódik szülőföldjén, a Ronyva partján. Elhatározását be is jelentette a rend első bréneke, a rendörkapitánynak, akivel — ha jól sejtjük — állandóan hadilábon fog állani. Mikor a becsületes és tisztességes viselet legelemibb szabályainak kioktatása után megkérdezték Fáraónak közibénk jött ivadékát, hogy hol kívánja kunyhóját felállítani, a szurtos igy felelt:

— Kérem alázattal kibontom a ponyvát és a Ronyva mellett állítom fel kastélyomat.

Egyben ki is jelentette, hogy télére fára is lesz szüksége, gondoskodjék erről a város jó-előre. — Legujabb polgártársunktól, ha már eljött s itt akar maradni — amihez különben föltétlenül joga van, — bizonyára senki sem venné rossz néven, ha mentől ritkábban mozdulna ki Ronyva-parti kastélyából.

— **Halálos verekedés.** Borcsik István és Szatmári Farkas nagyrozvágyi földművesek a minap valami csekélység miatt szóváltásba elegyedtek. A szóváltás hevében Szatmári Borcsikot egy tajtékpipával úgy fejbe ütötte, hogy az menten összerogyott s néhány órai kínlás után meghalt. Szatmári letartóztaták.

SZINHAZ.

E hó 14-én megnyiták Thalia kapui s Echeagaray „Bernardo Montilla”-jával megkezdődött a 20 előadásra terjedő színi szezon, hogy hangulatot éleleveséget lopjon — legalább a színházi esték tartamára — a ködös és hideg októberi esték nyomott hangulatába. Örömmel üdvözljük körünkben a szintársulatot, mely megerősödve mindjárt az első estén megerősített abban a feltevésünkben, hogy korrekt, jól összetanult előadásokra van kilátásunk.

* **Bernardo Montilla.** A tévedéseiben is zseniális spanyol szerző, Echeagaray Josének e nagyhatású társadalmi színművét tüzte ki Komjáthy bemutató előadásul. Maga a darab nélkülölzi a szokatlan fordulatokat, improvizált jeleneteket s talán éppen e közvetlenségénél fogva hat a lélekre megindító impresszióval. Minden egyes szó siettetti a darab menetét s az epizód-jelenetek mellőzésének természetesen következvényeként a esemény rohamosan halad a kifejtlet felé. A kifejtlet fizikai megsemmisüléssel fenyegeti a két egymással szembe állított, erkölcsileg jogosult tényezőt: Montillát és Ricardot s előáll a társadalmi problémák gordiusi csomójának egyedüli megoldó eszköze-ként: a kardok pengéje. De az utolsó szavakban érezzük Montilla szavából a darab tulajdonképpeni erkölcsi tanúságát, hogy a gyalázatot nem a kard-suhintás nyomán felszökkenő vér, de az igazán szerető nő esőkjai és könyvegyei mossák le. — **Komjáthy** játszott Montilla szerepét. E szerep silhoutejében emlékeztet Ohnet vasgyárosára. Pompázni, csillogni nem tudó, de mélyen érző szív a Montilla szíve. Rokonszenvünk kíséri a második felvonás végéig, amíg el nem követi szertelen bosszujában a ballépést: s be nem szennyezi Lujzának, Ricardó nejének jóhírét, csak azért, mert Ricardót gyűlöli. Ez a darab egyedüli hibája. A szerző Montilla nagy jelleméből ezen alig magyarázható tettet, a végkifejtletben igyekszik eltüntetni — s miután ez félig-meddig sikerült — ébred fel rokonszenvünk ismét Montilla alakja iránt. Komjáthyról e szerepben csak jót írhatunk. Alakítás meggyőző erejű s a harmadik felvonás nagy hatása elsősorban neki köszönhető. Partnere **Odry** e minden ízében intelligens színész a darab minden részletében kifogástalanul játszott. A Ricardó lelkében végig menő

átalakulásokat megkapó közvetlenség-gel juttatta érvényre, bár szavainak hatását néhol — különösen az első felvonásban Gonzalóval való vitaközlési jelenetben — a darab kötött részeinek éreztetett trocheusai színtelenítették. Motiválása azonban kifogástalan. Az erők között is kimagaslott. **Takács Mariska (Ines)** és **Tóth Ilonka (Lujza)** előkelő egyszerűséggel, a darab drámaibb jelenetében megkapó erővel játszottak. **Bartha I.** (Gonzaló), **Breznay Anna** és **Szöke** szintén elfogadhatóan illeszkedtek a darab keretébe. Az összevágó előadást közepes ház nézte végig. Csupán a zenekar hiánya volt az oka a közönség felvonásközök alatti türelmetlenségének.

np.

** **A „Katonák.”** Tury Zoltán három felvonásos színművét adták félig telt ház előtt e hó 15 én szerdán. Az előadásról térszúke miatt jövő számunk hoz tudósítást.

IRODALOM.

Uj krajeáros lap. Október hó 15-ike óta „Uj Lap” címmel egy kimondottan keresztény irányú kétfilés napilap indult meg Budapesten, melyet már Sátoraljujhelyben is árusítanak. Az új politikai napilap, mely egyik párthoz sem tartozik, **Mihályfi Ákos** dr. főszerkesztése mellett **Gyürky Ödön** dr. szerkeszti.

A Balaton Irásban és Képen. Keszthelyen, a Balaton metropolisában, a hajdani „Helikon” irodalmi ünnepélyek városában 1—2 két mulva hazafias irányú, érdekes könyv jelenik meg: „A Balaton Irásban és Képen.” Irta Sági János, a Keszthelyi Hirlap szerkesztője, az Uránia Magyar Tudományos Színházban színre kerülő Balaton című darab szerzője. A disz-munka 350 oldal s 120 képet tartalmaz. Az előfizetési ára mégis csak 3 kor. Hazánk gyöngyéről, a Balatonról ilyen irányban, ekkora terjedelemben, ennyi képpel könyv még meg nem jelent. A bolti ára 5 korona. Akik a Keszthelyi Hirlapnál már most megrendelik, 3 K. 40 fill. beküldése után bérmentve kapják.

A „Vasárnapi ujság” október 5-iki száma 31 képpel s a következő tartalommal jelent meg: „Az új országház.” (16 képpel az új parlamenti palota külsejéről és belsejéről) Csányi Károlytól. — „Az akáciágit.” Koltmény. Dalmady Győzőtől. — Regény-tár: „Varga Imre.” Regény. Irta Vértesi Arnold. (Goró Lajos rajzaival). — „Piscsevics orosz tábornok vándorlása és kalandjai.” Saját elbeszélése. A szláv eredeti után közli: Huszár Imre (képekkel). — „Mértlen hús Tóthek-nál.” Közönséges fatulus eset. Irta Mikszáth Kálmán. — „Rátót.” (képekkel). „Magyar remekírók.” — „A Vörösmarthy-szobor pályatervei.” (II. közlemény képekkel). — „Zola Emil” (arc-képpel). — Irodalom és művészet, Közintézetek és Egyletek, Sakk-játék, Képtalány, Egyveleg stb. rendes heti rovatok. A „Vasárnapi Ujság” előfizetési ára negyedévre négy korona. „Politikai Ujdonságok”-kal és „Világkrónika”-val együtt hat korona. Megrendelhető a Franklin-Társulat kiadóhivatalában (Budapest, IV., ker. Egyetem-utca 4. sz.) Ugyanígy megrendelhető a „Képes Néplap” legolcsóbb ujság a magyar nép számára, félévre 2 korona 40 fillér. Megemlítjük egyúttal, hogy legujabban Mikszáth Kálmán kitünő írónk rendes főmunkatársa lett a „Vasárnapi Ujság”-nak s kizárólag e lapba fogja írni nagybecsű szépirodalmi műveit: regényeit, elbeszéléseit, tárcá-cikkeit.

KÖZGAZDASÁG.

* **Magyar Mezőgazdasági Közigazgatás** címen jelent meg a földművelésügyi minisztérium kiadásában egy terjedelmes 48 nyomtatott ívre terjedő tankönyv, mely egyrészt tan-

könyvül szolgál a községi közigazgatási tanfolyamot végzett halgatónak, másrészt nélkülözhetlen kézi könyvet pótol a közigazgatási tisztviselőknek és a mezőgazdasággal foglalkozó közönségnek. A könyv ára 2 korona. Lelkészek, tanítók, és jegyzőknek 1 korona; mely összegnek a m. kir. földmiv. minisztérium címére leendő beküldése ellenében megküldetik.

* **Tenyészló-kerületek.** Az 1894. évi törvény cikk kimondotta, hogy az ország tenyészlókerületekre osztassék. **Darányi** földmívelésügyi miniszter ne-hogy a tenyészlókerületekkel a lótenyészést rázkódtatásoknak legyen kitéve, elrendelte, hogy az ország törvényhatóságainak nyilatkozatai, a vármegyei lótenyésző-bizottságok véleménye s a négy méntelep parancsnokságának jelentése erről a kérdéssel be-keressék. Az anyag együtt van, hogy azonban a nagyfotosságu ügyben minden irányban tisztázassék a helyzet, s az érdekelt osztálynak véleménye nyilvánítására alkalom nyujtassék, — **Darányi** földmívelésügyi miniszter elrendelte, hogy méntelepkerületeként ankték tartassanak, melyek remélhetőleg a tenyészkerületek fontos kérdésének megoldását fogják eredményezni. Ezek a szaktanácskozások a jövő hónapban kezdődnek.

TANÜGY.

A népnevelés ügyében.

III.

— okt. 15.

(y.) Rövid hat év telt el azóta, hogy nemzetünk ezerek évét szám-lálva ünnepelte meg e földön laktát. Szébbnél-szebb tervek, eszmék, események követték egymást a jubiláris évben, de egy sem volt magasabb, mint az országgyűlés ama határozata, hogy ezer népiskola állíttassék fel a millenium emlékére. Ez az esemény lázba hozta az országot, valami magyarázhatatlan belső ösztön sugallatából folyólag örült ennek mindenki. — Érezte e hon minden fia, hogy vezetőkfelelőse ennélfelől, szebb dolgot nem művelhetek volna. Ez ismét csak megerősíti azon előbb hangoztatott tételmet, hogy embertársaink szellemi előhaladásának munkálására valami belső ösztön készlet bennünket. Legye-nek is üdvözölve e haretér bajnokai, mert ők a legnagyobb jöltevői e nemzetnek, habár valás-erkölcs ellenes iskolákat állítanak is fel némely fő-hatóság észjárása szerint.

Tartozom még egy dolog kima-gyarázásával. Azt mondtam előbb, hogy a vallás tanítás nem kifogástalan a népiskolákban. — Ezt vallom és hangoztatom most is. Mert az nem áll érdekében még a magasabban képzett embernek sem, annál kevésbé a 3—4 évig iskolát látogató földmű-ves fiának, hogy ő azzal teljesen ismerős legyen, mi módon alkudozott Lóth az Uristennek, hogy hajtotta fejen Dávid Góliátot, — meg hogy hány ágazatra lehet a „Hiszekegyet” felosztani; ezt tanulja meg az, aki bővebb időt szentelhet a dogmatika vagy az ókori szentírás tanulmányo-zásának; de igenis a lélek legtisztább erkölcs tanárának parancsait kell a gyermek lelkébe általa megérthető módon, helyes rendszer szerint a mai-nál nagyobb figyelem és igyekezettel beoltani, nem aprólékosággal, részletezésekkel szétforgácsolni a legfőbbeket, az isten- és emberszeretet pa-rancsainak alapos megértését!

Az állam annyira nem vallástalan az ő iskoláiban, hogy éppen el-entétese az egyes, elfogult felekezeti iskoláknak. — Ne tessék félre érteni. Van felekezeti iskola is, mely minden tekintetben fölülte áll egy-egy állami iskolának; de hát nem minden isko-lának tanítója elfogulatlan, okos ember ám, azért ha diplomája van is. És nem az egészségeseknek készül az orvosság, de a betegek részére.

Nem képezlek valami szebbet, mintha egy ember, ki máskülönben

elég értelmes is, kellően tudja mér-legelni embertársának erkölcsi érté-két. Már pedig ehhez szeretet és értelem, nem elfogulság kell. — Ismerek egy községet, a hol a római kath. ugy kerüli a görögöt, vagy a görög a reformátust, és viszont, mintha nem is egy nemzethez tartozók vol-nának. Egyszer megtörtént hogy róm. kath. ifju református vallású leányt vett feleségül. Olyan zúgás tört ki férfiak és asszonyok közt egyaránt, mintha egy méhkasba égő kendarabot dobnak. — Hát ez az ember életcélja, rendeltetése, ezt parancsolja valamelyik vallás katekizmusa? Erre kellett ezen embereket gyermek-korukban megtanítani. Ezért volt a sok hittani óra, hogy jól a lelkükbe vészhessék, hogy hazugság a testvé-riesség, nem egy Istennek gyermekei vagyunk, de kerülünk, gúnyolunk, keseritenünk kell embertársunkat ha más felekezeti! Hát ez-e az igazi krisztusi tan? Ez-e az alapitéle a keresztény erkölcs tannak? Nem szé-gyenkezünk-e miatt a Zoroaszter vagy Buddha hivei előtt?!

Az állami iskola kizárja az ilyen vélekedésnek a gyermek lelkében való megerősödését. A gyermek megszokja a rendes tanórák alatt azt, hogy egyik szomszédja ref. a másik kath. a harmadik zsidó vallású. Megszereti, megbecsüli azt egész életére, a kivel együtt nőtt fel. A vallástani órán ha még azt hallja lelkészétől, hogy minden ember testvérünk, akkor nem félttem hogy ebből gyűlölködő, gonosz ember válik. De ridegen kizárni mást szívéből azért, mert ez más vallású, ez a legnagyobb gonoszság, a mit ember elkövethet; és aki erre tanítja a gondjaira bízott fogékony lelkü gyermeket, az a lelkész vagy tanító átok a társadalomban, azt ki kell irtani, mint dögvészt terjesztő bacil-lust.

Népnevelésünk másik ágára, a reális tanulmányokat illetően, alkal-milag szintén majd rátérek. Addig is örömmel jelzem: hogy a kultusz mi-niszter vármegyénkben legujabban Bodrog Vees és Zamutó községekben állami iskolákat állít, s így népneve-lésügyünk terén ismét újabb két lé-pést tettünk előre. Udv a nemes ügy munkásainak!

Közönség köréből.

Nyilvános köszönet.

A folyó hó 14-ikén családomnál lefolyt kettős házassági ünnep alkalmából **Bessenyei István** úrnő, **Bene Róbert** kir. tanácsos, kassa-kerületi posta- és táviradaigazgató, csabacsüdi **Dókus Gyula** es. és kir. kamarás, vármegyei főjegyző, a vaskorona- és Ferencz József-rend lovagkeresztese, **Dókus László** várm. tb. főjegyző, **Novák Lajos** és **Dezso Lajos** sárospataki főiskolai köz- nletológ tanító-képezdei igazgatói s **Ellend József** tanár s még több magas állású s a közélet pályáján kitünő egyéniség emlékezett meg sürgönyben s levélileg csekélységünkről, kívánva családunk-nak boldogságot.

Örök hálával telt szívvel, — nagy elfoglaltságom miatt, — ez uton mon-dunk köszönetet a kegyes megemlé-kezésekért!

Alsó-Bereczkiben, 1902. okt. 15.

id. **Berecz Károly**

és neje:

szül. **Hegyházy Mária.**

A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

K. J. Helyben. Igen. A zempléni megyei hölgyek küldtek koszorút Kossuth Lujza ravatalára.

Y. Helyben. Kérjük idejében a folytatá-sokat, lehetőleg péntek délig.

M. B. Gírincs. Alkalmadtán még fo-gunk foglalkozni az ügygyel s hozzáfűzünk egyes észrevételeket.

Sz. Gy. Szerencs. Sorra kerül.

G. Ilonka Helyben Verseoskáját, mivel nem nélkülölzi a hangulatot, átjavitva hozzuk. Nem közölhető. Leányálmok.

Kiadó tulajdonos: **Éhlert Gyula.**

Egyedül valódi angol
Thierry A. gyógyszerész BALZSAMA

közegészségileg megvizsgálva és véleményezve.

Az üvegek felszerelése keresk. törvényszéki mintavédelem alatt áll.



F balzsam belsőleg és külsőleg használ. Ez: 1. Utólérhetetlen hatású gyógyszer a tüdőnek, a mellnek, minden kóros állapotokban, enybiti a hurutot, megszünteti a köpetet, véget vet a fájdalmas köhögésnek s kigyógyít a legrégibb bajokból is. 2. Kitűnő hatása van torokgyulladás, rekedtség és a többi torokbajoknál. 3. Alaposan elűzi a váltólázot. 4. Meglepően gyógyítja a máj, a gyomor s a bélbetegségeket, különösen a gyomor, szélgyöcsöt. 5. Szeliden mozditja elő a székelést s a vértisztulást, megisztítja a veséket, megdiadit a buskomorságtól s a hypochondriától, javítja az étvágyat s az emésztést. 6. Nagyszerű szolgálatot tesz fogfájáskor, üres fogaknál és szájróhadáskor s általában minden fog- és szájbajoknál, megszünteti a felbűffögést, a szájnak s a gyomornak bűzét. 7. Külsőleg csodálatos gyógyhatással bír a sebekre, új és régi forradásokra, orbáncz, kiütés, varak, megagyott s megégett tagokra, rüh ellen, megszünteti a fejfájást, zugást, szaggatást, közhényt, fül-fájdalmat stb. **Vigyázzunk tehát a zöld védjegyre amely itt fent látható.**

A hol balzsamom nincs raktáron, onnan rendeljék meg közvetlenül nálam s címmezék: **An die Schutzengel-Apotheke des**

A. Thierry in Pragrad bei Rohitsch-Sauerbrunn.

Az utánzástól legjobban megóv a gyérből megrendelés eredeti cartonos üvegekben, melyek Ausztria-Magyarország minden postaállomásra bérmentve 12 kis vagy 6 dupla üveg **4 koronáért**. Bosznia és Herzegovina részére 12 kis vagy 6 dupla üveg **4 kor. 50 fillérért** küldetnek meg. Kevesebb mint 12 kis vagy 6 dupla üveg nem küldetik. — Szt-küldés előre fizetés, vagy az összeg utánvétele mellett történik.

Miért szenved ön? Holott biztos reményt nyújtanak önnek a leg-
avultabb seb gyógyítására is és csaknem mindig
a legfájdalmasabb és veszedelmes műtet, sőt amputációt is kikerülheti a

Thierry A. gyógyszerész valódi

Százlevelűrózsa-kenőcs

alkalmazásával, mely a sebek gyógyításában, valamint a fájdalmak enyhítésében utólérhetetlen. Valódi százlevelűrózsa-kenőcsöt alkalmaznak: a betegágyas nők fájós mellére, a tej lefolyás-szorulásánál, a mellkeményedésénél, az orbáncznál s mindenféle régi bajnál, tatóngó láb-sebeknél, a fősuszánál, dagadt lábakkal sőt a csontszunál is; továbbá vágott-, szurási-, lö-és zúzott sebeknél; idegen testeknek, mint üveg és faszálka, homok, serét, tövis stb. kihuzására; minden kelés, kinövés, pokolvar és új képződéseknél, sőt még a ráknál; az új- és körömméregnél, hólyagoknál, sebesült lábakkal, mindenféle égésbenél, megagyott tagoknál, a hosszú fekvés által feltört bőrnél, nyakdagaganatnál, vérkelekedésnél és fülfolysoknál stb. A szállítás kizárólag az összeg előre küldése vagy utánvételezése mellett eszközöltek. Két tégely csomagolással, beleértve a postai csomagolás díját **3 kor. 50 fillér**. Számos eredeti bizonyítvány rendelkezésre áll. Mindenki óvakodjék a hatáskülső hamisításoktól és jó arra ügyelni, hogy ha a tégelybe be van-e égetve a „Thierry Adolf Limitet angyalgyógy-szerének Pragrad” védjegye.

437/1902. végr. sz.
Árverési hirdetmény.

Alólirt bírósági végrehajtó 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a s.-a.-ujhelyi kir. bíróság 1902. évi V. I. 507/1. sz. végzése következtében Dr. Grosz Dezső ügyvéd által képviselt Kozma Antal és társai ladmócsi lakos javára Deutsch Jakob szonoki lakos ellen 649 kor. 46 fill. s jár. erejéig 1902. évi augusztus hó 22 én foganatosított kielégítési végrehajtás utján le és felülfoglalt és 3778 koronára becsült következő ingóságok u. m. lovak, kocsik, hajók stb. nyilvános árverésen eladotnak.

Mely árverésnek a s.-a.-ujhelyi kir. járás-bíróság 1902. évi V. I. 507/2. számú végzése foly-tán 649 korona 46 fillér tökéletesítés, továbbá 1163 kor. 46 fillér után esedékessé vált 5% kamatai és eddig összesen 251 kor. 06 fillérben bíróilag már megállapított költségek erejéig Szőlőskén a község házánál leendő eszközzésére **1902. évi október hó 20-ik napjának** d. e. 9 órája határidőül kitétik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-c. 107. és 108. §-a értelmében készpénz fizetés mellett a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is el fog adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le és felülfoglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna ezen árverés az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezek javára is elrendeltek.

Kelt Saujhelyben, 1902. évi október hó 8. napján.
Fejér Zoltán,
kir. bír. végrehajtó.

Önkéntes árverés.

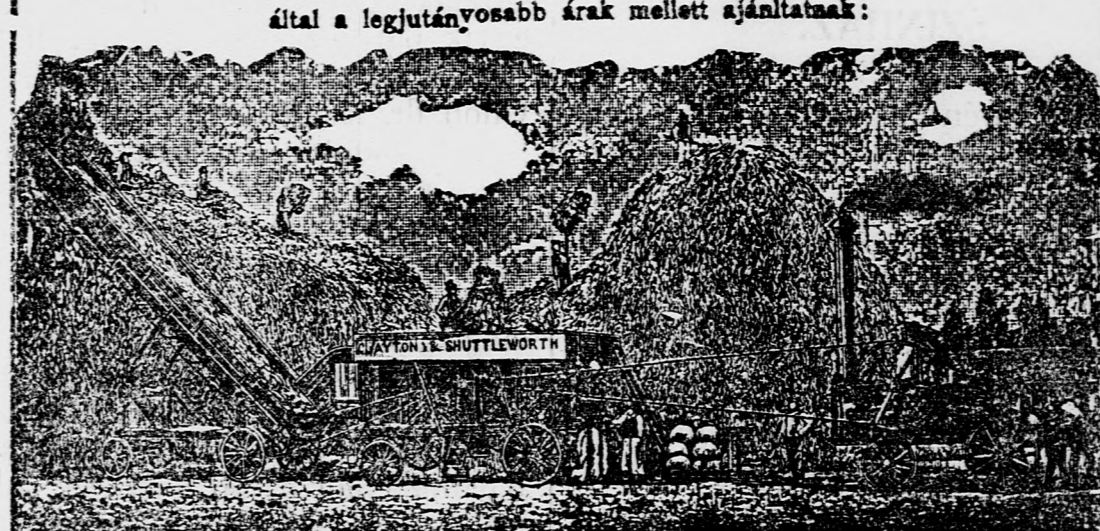
Bérgazdaságot felosztván, N.-Rozvágyon (vasuti állomás N.-Géres) a Miklós Béláné-féle belső tanyai bérgazdaságomban található igavonó ökröket, lovakat, csikókat, fejős teheneket, tenyész bikákat, 1, 2, 3 és 4 éves tinókat, anyajuhokat, kocsit, szánka, ígás szekerek, vetőgép stb.-ből álló összes gazdasági felszereléseket önkéntes árverésen eladom.

Ezen önkéntes árverést folyó évi október hó 19-ik napján d. e. 11 óra-kor fogom Nagy-Rozvágyon a belső tanyán megtartani, hová is a venni szándékozók azon figyelemzetéssel hívom meg, hogy az eladás alá kerülő állatok és gazdasági berendezési tárgyak a legtöbbet ígérőnek készpénz-fizetés ellenében nyomban át fognak adatni.

A vasuton érkezőket október 19-én délelőtt a nagy-géresi vasuti állomás-kocsit fogja várni.

Grosz Ákos,
n.-rozvágyi haszonbérlo.

Clayton & Shuttleworth
mezőgazdasági gépgyárosok Budapest Váci-körút 63. sz.



által a legjutányosabb árak mellett ajánlatnak:
Locomobil és gőzcséplőgép-készletek 2/3 egész 12 lóerőig, szalmakaszalók, továbbá járgány-cséplőgépek, lóhera-cséplők, tisztító-rosták, konkolozók, kaszáló- és aratógépek, szénagyűjtők, boronák.



„Columbia-Drill”
legjobb sorvetőgépek, szecskavágók, répvágók, kukorica-morzsolók, daráló, 6/15-malmok, egytemes acél-ekék.

Lincolni törzsgyárunk a világ legnagyobb locomobil- és cséplőgép-gyára.

Minden külföldinél jobbak és olcsóbbak

a „Debreceni Vasöntőde és Géplakatoság”
arany éremmel kitüntetett
ék-szerkezetű, erőáttételes

Borsajtói,

melyeknél nagyobb erőfejtés már csak
viznyomással lehetséges.
Eladás egyedül a gyártelepen:
Debreczen, Hadházi-utcában.
(Erdeklődőknek fényképfelvétel küldetik.)

Gazdaságba

ajánlkozik 1903. január 1-től ispáni vagy gazdai minőségben, a mezei, szőlő és kert gazdaságban, valamint a gazdasági számvitel minden ágában gyakorlatilag képezett 37 éves, róm. kath. családos férfiú. — Igényei szerények; jelenleg állami hivatalnál van alkalmazásban. Biztosítékkal rendelkezik. Szives ajánlatok a kiadóhivatalba kéretnek.

Bérbe adó

szép kerti lakás, mely áll 4 szoba és mellékhelyiségekből, f. é. november hó 1-től Kossuth-utca 180. szám alatt.

Vasuti menetrend.

Érvényes 1902. október 1-től.



Indul Ujhelyből:

Budapest felé	
Reggel gyors v. postával	7 óra 28 perc.
Délután személy v.	12 óra 13 perc.
Délután gyors v. postával	4 óra 02 perc.
Este vegyes v. postával	9 óra 10 perc.
Kassa felé	
Reggel személy v. postával	7 óra — perc.
Délután személy v. postával	1 óra 15 perc.
Este személy v. postával	8 óra 32 perc.
Mező-Laborez felé	
Reggel vegyes v. postával	7 óra — perc.
Délután személy v. postával	1 óra 35 perc.
Este személy v.	8 óra 32 perc.
Csap felé.	
Reggel vegyes v. postával	7 óra 39 perc.
Délután gyors v. postával	1 óra 10 perc.
Délután személy v. postával	4 óra 46 perc.
Este gyors v. postával	8 óra 39 perc.

Erkezik Ujhelybe:

Budapest felől	
Reggel vegyes v. postával	6 óra 33 perc.
Délután gyors v. postával	12 óra 45 perc.
Délután személy v.	4 óra 15 perc.
Este gyors v. postával	8 óra 09 perc.
Kassa felől	
Reggel személy v. postával	7 óra 13 perc.
Délután személy v. postával	2 óra 52 perc.
Este vegyes v. postával	8 óra 31 perc.
Mező-Laborez felől	
Reggel személy v.	7 óra 13 perc.
Délután személy v. postával	3 óra 30 perc.
Este vegyes v. postával	8 óra 31 perc.
Csap felől.	
Reggel gyors v. postával	6 óra 50 perc.
Délután személy v. postával	11 óra 53 perc.
Délután gyors v. postával	3 óra 41 perc.
Este vegyes v. postával	7 óra 56 perc.

Szerdán és szombaton reggel 3 óra 47 perczkor tehervonat személyszállítással közlekedik Kassára. — Erkezik Kassára 7 óra 50 perczkor.

Botos ispánt

józan életűt új évtől való belépésre keresek
Rad (Zemplénmegye)

Szerdahelyi Vincze.

Gyógy- és csemege szőlő

5 kgr. nagyszemű édes 3 k. 50 f.
5 „ csemege körte . 3 k. — f.
5 „ Ananas Dinye . 3 k. — f.
bérmentve utánvét mellett.
100 kgr. görög dinye . 24 k. — f.
a helybeli állomáshoz szállitva.

Nagyobb vételnél külön ajánlatot teszek
Sárkány József,
Gyöngyösön.